

## VERTALING

N. 85 — 827

## 4 FEBRUARI 1985. — Besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve houdende aanwijzing van de leraren voor het afstandsonderwijs

Wij, Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 18 december 1984 houdende organisatie van het afstandsonderwijs van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op het besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 3 februari 1982 tot regeling van de ondertekening van de akten van de Executieve;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd door artikel 18 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gestaafd door de behoefte zonder problemen de werkzaamheden voor het opstellen van de cursussen en het verbeteren van de huiswerken voort te kunnen zetten;

Gelet op de beraadslaging van de Executieve van 31 januari 1985;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs van de Franse Gemeenschap,

Besluiten :

**Artikel 1.** De leraren van het schriftelijk Rijksonderwijs zijn aangewezen als leraren van het afstandsonderwijs van de Franse Gemeenschap vanaf de datum van de inwerkingtreding van het decreet houdende organisatie van het afstandsonderwijs.

Ze zetten in deze nieuwe hoedanigheid de termijn voort die hun werd toevertrouwd door de besluiten van de Franse Gemeenschapsexecutieve.

**Art. 2.** De Minister van Onderwijs van de Franse Gemeenschap van België is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 4 februari 1985.

Voor de Franse Gemeenschapsexecutieve,

De Minister van Gezondheid en Onderwijs van de Franse Gemeenschap van België,

R. URBAIN

F. 85 — 828

## 19 FEVRIER 1985. — Arrêté de l'Exécutif modifiant l'arrêté ministériel du 27 octobre 1978 relatif aux examens et à l'évaluation de la formation de base

Nous, Exécutif de la Communauté française,

Vu l'arrêté royal du 4 octobre 1976 relatif à la formation permanente dans les Classes moyennes, notamment l'article 13;

Vu l'arrêté ministériel du 27 octobre 1978 relatif aux examens et à l'évaluation de la formation de base;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence motivée par le fait qu'il convient de fixer le plus rapidement possible la composition et les règles de fonctionnement des organes chargés d'évaluer, sur base des résultats obtenus pendant la présente année scolaire, la capacité des apprentis à poursuivre leur formation;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 3 février 1982 réglant la signature des actes de l'Exécutif;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales de la Communauté française et vu la délibération de l'Exécutif du 23 janvier 1985,

Arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les §§ 2, 3, 4, et 5, de l'article 25 de l'arrêté ministériel du 27 octobre 1978 relatif aux examens et à l'évaluation de la formation de base sont remplacés par la disposition suivante :

« § 2. Un Conseil des professeurs et une Commission de délibération se tiennent après les examens de passage de première et de deuxième années.

Exceptionnellement, à l'issue de l'année scolaire 1984-1985, un Conseil des professeurs et une Commission de délibération se tiennent également après les examens de passage de troisième année.

a) Le Conseil des professeurs est composé des professeurs de l'apprenti et du directeur du centre ou de son mandataire.

Le Conseil des professeurs se prononce sur la capacité de l'apprenti à accéder à la classe supérieure. Il transmet à la Commission de délibération la liste des apprentis sur lesquels il s'est prononcé. Lorsque la capacité à accéder à la classe supérieure n'est pas établie, le Conseil des professeurs transmet un dossier justifiant sa décision et contenant, le cas échéant, les éléments d'appréciation de l'apprenti portés les années précédentes.

Lorsque l'apprenti a suivi les cours de connaissances générales et les cours de connaissances professionnelles dans des centres différents, le Conseil des professeurs de chacun des centres transmet son avis à la Commission de délibération du ressort du candidat, pour décision.

b) La Commission de délibération est composée de cinq membres :

— le directeur du centre du ressort;

— le secrétaire d'apprentissage qui assure le contrôle du contrat d'apprentissage;

— le directeur du service régional dans le ressort duquel le secrétaire d'apprentissage exerce sa mission;

— un conseiller pédagogique de l'Institut;

— un représentant de l'Administration de la Formation, direction générale de l'enseignement et de la formation.

En cas d'empêchement, chacun de ces membres doit désigner un représentant.

La Commission peut admettre à ses travaux, avec voix consultative tout professeur ou toute personne pouvant apporter des éléments d'appréciation. Elle peut se faire produire tout renseignement nécessaire à l'exercice de sa mission.

Les décisions de la Commission sont prises à la majorité des voix. En cas de parité, les décisions sont reportées à la séance suivante.

c) Lorsque le Conseil des professeurs compétent ou les deux Conseils des professeurs compétents a (ont) établi la capacité de l'apprenti à accéder à la classe supérieure, la Commission de délibération ratifie cette décision.

Lorsque le Conseil des professeurs compétent ou l'un des deux Conseils des professeurs compétents n'a pas établi la capacité à accéder à la classe supérieure, la Commission de délibération décide :

- de proposer la prolongation d'un an de la durée du contrat d'apprentissage et le redoublement de l'année de formation;
- de proposer le retrait d'agrément du contrat d'apprentissage ou de l'engagement de l'apprentissage contrôlé;
- de proposer toute autre mesure susceptible de permettre à l'apprenti de progresser dans sa formation et compatible sur le plan pédagogique avec la décision du Conseil des professeurs.

A l'issue de la séance, un procès-verbal est établi et signé par les membres de la Commission. Les conclusions de la Commission de délibération sont soumises en séance à l'agrément du fonctionnaire délégué qui en vérifie la conformité réglementaire. Les conclusions ainsi agréées sont définitives. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1985.

Fait à Bruxelles, le 19 février 1985.

Pour l'Exécutif de la Communauté française,

Ph. MOUREAUX,  
Ministre-Président.

Ph. MONFILS,  
Ministre des Affaires sociales.

—  
VERTALING  
—

N. 85 — 828

19 FEBRUARI 1985. — Besluit van de Executieve tot wijziging van het ministerieel besluit van 27 oktober 1978 betreffende de examens en de evaluatie van de basisopleiding

Wij, Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het koninklijk besluit van 4 oktober 1976 betreffende de voortdurende vorming in de Middenstand, inzonderheid op artikel 13;

Gelet op het ministerieel besluit van 27 oktober 1978 betreffende de examens en de evaluatie van de basisopleiding;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd door de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat zo spoedig mogelijk de samenstelling en de werkingsregels vastgesteld dienen te worden van de organen die belast zijn met de evaluatie, op grond van de tijdens dit schooljaar behaalde resultaten, van de bekwaamheid van de leerlingen tot het voorzetten van hun opleiding;

Gelet op het besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 3 februari 1982 tot regeling van de ondertekening van de akten van de Executieve;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken van de Franse Gemeenschap en gelet op de beraadslaging van de Executieve van 23 januari 1985;

Besluiten :

**Artikel 1.** De §§ 2, 3, 4 en 5 van artikel 25 van het ministerieel besluit van 27 oktober 1978 betreffende de examens en de evaluatie van de basisopleiding worden door de volgende bepaling vervangen :

« § 2. Een Raad van leraars en een Deliberatiecommissie houden zitting na de overgangsexamens van het eerste en het tweede jaar. Uitzonderlijk kunnen, aan het einde van het schooljaar 1984-1985, een Raad van leraars en een Deliberatiecommissie eveneens na de overgangsexamens van het derde jaar zitting houden.

a) De Raad van leraars is samengesteld uit de leraars van de leerling en uit de directeur van het centrum of zijn afgevaardigde.

De Raad van leraars spreekt zich uit over de bekwaamheid van de leerling om naar de hogere klas te gaan. Hij legt aan de Deliberatiecommissie de lijst over van de leerlingen over wie hij zich heeft uitgesproken. Als de bekwaamheid om naar de hogere klas te gaan niet vastgesteld is, legt de Raad van leraars een dossier over waarin hij zijn beslissing rechtvaardigt en dat, in voorkomend geval, de elementen bevat voor de beoordeling van de leerling omtrent de vorige jaren.

Als de leerling de cursussen algemene kennis en de cursussen beroepskennis in verschillende Centra heeft gevolgd, legt de Raad van leraars van elk centrum zijn advies over aan de Deliberatiecommissie tot wier ambtsgebied de gegadigde behoort, opdat ze een beslissing neemt.

b) De Deliberatiecommissie is samengesteld uit vijf leden :

- de directeur van het centrum van het ambtsgebied;
- de leersecretaris die toezicht houdt op de leerovereenkomst;
- de directeur van de regionale dienst in het ambtsgebied waarvan de leersecretaris zijn opdracht vervult;
- een pedagogische adviseur van het Instituut;
- een vertegenwoordiger van het Bestuur van Opleiding, algemene directie van Onderwijs en Opleiding.

Bij verhindering dient elk van die leden een vertegenwoordiger aan te wijzen.

De Commissie kan tot haar werkzaamheden, met raadgevende stem, iedere leraar of iedere persoon toelaten die beoordelingsmomenten kan bijbrengen. Zij kan daarbij alle inlichtingen inwinnen die nodig zijn voor de uitoefening van haar opdracht.

De beslissingen van de Commissie worden bij meerderheid van stemmen genomen. Bij staking van stemmen, worden de beslissingen naar de volgende vergadering verschoven.

c) Als de bevoegde Raad van leraars of beide bevoegde Raden van leraars de bekwaamheid van de leerling om naar de hogere klas te gaan, vastgesteld heeft (hebben), bekrachtigt de Deliberatiecommissie deze beslissing.

Als de bevoegde Raad van leraars of één van beide bevoegde Raden van leraars de bekwaamheid van de leerling om naar de hogere klas te gaan, niet vastgesteld heeft, beslist de Deliberatiecommissie :

- de verlenging met één jaar van de duur van de leerovereenkomst en het doubleren van het opleidingsjaar voor te stellen;
- de intrekking van de erkenning van de leerovereenkomst of van de gecontroleerde leerverbintenis voor te stellen;
- iedere andere maatregel voor te stellen die de leerling de mogelijkheid kan verschaffen met zijn opleiding vooruit te gaan en die op het pedagogische vlak verenigbaar is met de beslissing van de Raad van leraars.

Aan het einde van de vergadering worden notulen opgesteld en door de leden van de Commissie ondertekend. De conclusies van de Deliberatiecommissie worden tijdens de vergadering onderworpen aan de erkenning van de afgevaardigde ambtenaar, die nagaat of deze met het reglement overeenkomstig zijn. De aldus erkende conclusies zijn definitief. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1985.

Geduan te Brussel, 19 februari 1985.

Voor de Franse Gemeenschapsexecutieve,

Ph. MOUREAUX,  
Minister-Voorzitter

Ph. MONFILS,  
Minister van Sociale Zaken

## AUTRES ARRÊTÉS

### MINISTÈRE DE LA JUSTICE

Conseil supérieur de la politique pénitentiaire  
(instauré par arrêté royal du 23 octobre 1978)

Désignation du secrétaire  
et du secrétaire suppléant (*Moniteur belge*  
du 31 octobre 1978). — Modifications

Par arrêté ministériel du 14 mars 1985 :

— Démission honorable de ses fonctions de secrétaire du Conseil supérieur de la politique pénitentiaire est accordée à M. B. De Hovre, directeur.

— Mme R. Foucart, épouse Kleynen, premier conseiller à l'Administration des établissements pénitentiaires est désignée comme secrétaire du Conseil supérieur de la politique pénitentiaire.

— Mme A. Vandesteene, épouse Van Laere, inspecteur principal à l'Administration des établissements pénitentiaires, est désignée comme secrétaire suppléant du Conseil supérieur de la politique pénitentiaire.

### MINISTÈRE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

Province de Brabant  
Personnel non enseignant et chefs de brigade  
Allocation de fin d'année 1984. — Approbation

Un arrêté royal du 18 avril 1985 pris en vertu des articles 86 et 88 de la loi provinciale, de l'article 72 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier, modifié par l'article 5 de la loi du 27 juillet 1961 et de l'article 7 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, approuve la résolution du 12 mars 1985 par laquelle le conseil provincial du Brabant arrête les mesures destinées à l'octroi de l'allocation de fin d'année 1984 aux membres du personnel provincial non enseignant, aux chômeurs mis au travail et aux chefs de brigade.

Bourgemestre. — Titre honorifique

Un arrêté royal du 18 avril 1985 octroie à M. Schumacher, Franz, le titre honorifique de ses fonctions de bourgmestre de la commune fusionnée de Raeren.

Bourgemestre. — Nomination

Par arrêté royal du 2 avril 1985 M. Collot, François, est nommé bourgmestre de la commune de Bertrix, province de Luxembourg, en remplacement de M. Gonty, Georges, démissionnaire.

## ANDERE BESLUITEN

### MINISTERIE VAN JUSTITIE

Hoge Raad voor penitentiair beleid  
(opgericht bij koninklijk besluit van 23 oktober 1978)

Aanwijzing van de secretaris  
en de plaatsvervangende secretaris (*Belgisch Staatsblad*  
d.d. 31 oktober 1978). — Wijzigingen

Bij ministerieel besluit van 14 maart 1985 wordt :

— Eervol ontslag verleend aan de heer B. De Hovre, directeur, als secretaris van de Hoge Raad voor penitentiair beleid.

— Mevr. R. Foucart, echtgenote Kleynen, eerste adviseur bij het Bestuur strafinrichtingen, aangewezen tot secretaris van de Hoge Raad voor penitentiair beleid.

— Mevr. A. Vandesteene, echtgenote Van Laere, eerstaanwezend inspecteur bij het Bestuur Strafinrichtingen, aangewezen tot plaatsvervangend secretaris van de Hoge Raad voor penitentiair beleid.

### MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN OPENBAAR AMBT

Province Brabant  
Niet-onderwijzend personeel en brigadechefs  
Eindejaarstoelage 1984. — Goedkeuring

Bij koninklijk besluit d.d. 18 april 1985 genomen krachtens de artikelen 86 en 88 van de provinciewet, artikel 72 van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel, gewijzigd bij artikel 5 van de wet van 27 juli 1961 en artikel 7 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, is goedkeuring verleend aan de beslissing d.d. 12 maart 1985 waarbij de provincieraad van Brabant de maatregelen inzake toekenning van de eindejaarstoelage 1984 aan het niet-onderwijzend provinciepersoneel, de tewerkgestelde werklozen en de brigadechefs vaststelt.

Burgemeester. — Eretitel

Bij koninklijk besluit d.d. 18 april 1985 is aan de heer Schumacher, Franz, burgemeester van de vroegere gemeente Raeren de eretitel van zijn ambt verleend.

Burgemeester. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 2 april 1985 is de heer Collot, François, benoemd tot burgemeester der gemeente Bertrix, provincie Luxemburg, ter vervanging van de heer Gonty, Georges, ontslagnemend.